

专四新闻词汇：鸵鸟政策 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_93_E5_9B_9B_E6_96_B0_E9_c94_646094.htm

鸵鸟政策：head in the sand approach 美国当选总统奥巴马于上周日在接受电视采访时表示，美国经济面临的最大挑战是“使人们重回工作岗位”。奥巴马还巧妙地回答了关于美国汽车业的问题，他表示，“我认为国会正在做正确的事情，即要求出台强迫汽车业同意的有条件救助方案”。请看外电的报道：

The president-elect said it is important that domestic carmakers survive the current crisis, although he accused the industrys executives of taking a "head in the sand approach" that has prevented their companies from becoming more competitive. 尽管美国当选总统奥巴马指责汽车行业主管们的“鸵鸟政策”使公司无法更具竞争力，但他仍然表示国内汽车业摆脱目前的困境非常重要。在上面的报道中，head in the sand approach就是指“鸵鸟政策”。有时也写成ostrich policy。据说鸵鸟在遭到外敌追赶不能逃脱时，就会让头钻进沙里，以为自己什么都看不见就会太平无事。殊不知，自己大大的屁股露在外面，更加引人注目。后来人们用它来嘲讽拒绝面对现实，自欺欺人的政策。这个名词最初见于1891年9月12日英国的新闻和文学刊物《蓓尔美尔文学新闻》上，后来被广泛运用到外交和经济等领域而逐渐流传开来。Head in the sand意思是“逃避现实”，如：If there is a difficulty, you cannot just bury your head in the sand.(如果有困难，你不能逃避它)。除了bury one's head in the sand外，我们还可以用have/put one's head in the sand来表示

这个意思，如：Its no use having your head in the sand .You should try to solve the problem.(逃避现实是没有用的。你应该尝试解决问题)。“逃避现实的人”，我们一般称之为ostrich或者escapist。相关推荐：[#0000ff>2011年英语专四考试真题及答案汇总](#) [#0000ff>英语专四常见词辨析专题 100Test](#) 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com